Verordnungsblatt
des Generalgouverneurs für die besetzten polnischen Gebiete
Teil I

Dziennik rozporządzeń Generalnego Gubernatora dla okupowanych polskich obszarów
Część I

1940	Ausgegeben zu Krakau, den 27. April 1940 Wydano w Krakau (Krakowie), dnia 27 kwietnia 1940 r.	Nr. 32

Inhalt / Treść

Verordnung
über Kraftfahrzeugwirtschaft im Generalgouvernement.

Vom 27. März 1940.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers und Reichskanzlers über die Verwaltung der besetzten polnischen Gebiete vom 12. Oktober 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 2077) verordne ich:

§ 1

Der Leiter der Abteilung Innere Verwaltung im Amt des Generalgouverneurs wird ermächtigt, im Einvernehmen mit dem Leiter der Dienststelle für den Vierjahresplan im Generalgouvernement und dem Leiter der Abteilung Wirtschaft im Amt des Generalgouverneurs den Erwerb von Kraftfahrzeugen genehmigungspflichtig zu machen und für Kraftfahrzeuge die Führung von Fahrtenbüchern anzuordnen.

§ 2

Der Leiter der Abteilung Wirtschaft im Amt des Generalgouverneurs wird ermächtigt, im Einvernehmen mit dem Leiter der Dienststelle für den Vierjahresplan im Generalgouvernement und dem Leiter der Abteilung Innere Verwaltung im Amt des Generalgouverneurs für den Bezug von Fahrzeugreifen sowie für den Bezug von Mineralölen und Mineralölerzeugnissen aller Art eine Genehmigungspflicht vorzuschreiben.

§ 3

(1) Wer es unternimmt, den auf Grund der §§ 1 und 2 zu erlassenden Durchführungsvorschriften zuwiderzuhandeln, wird mit Gefängnis und mit Geldstrafe bis zu unbeschränkter Höhe oder mit einer dieser Strafen bestraft.

Rozporządzenie
o gospodarce pojazdami mechanicznymi w Generalnym Gubernatorstwie.

Z dnia 27 marca 1940 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führer'a i Kanclerza Rzeszy Niemieckiej o Administracji okupowanych polskich obszarów z dnia 12 października 1939 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 2077) rozporządzam:

§ 1

Upoważnia się Kierownika Wydziału Spraw Wewnętrznych przy Urzędzie Generalnego Gubernatora w porozumieniu z Kierownikiem Urzędu dla planu czteroletniego uzależnić nabycie pojazdów mechanicznych od zezwolenia i dla prowadzenia pojazdów mechanicznych zarządzić prowadzenie ksiąg jazdy.

§ 2

Upoważnia się Kierownika Wydziału Gospodarki przy Urzędzie Generalnego Gubernatora w porozumieniu z Kierownikiem Urzędu dla planu czteroletniego i Kierownikiem Wydziału Spraw Wewnętrznych przy Urzędzie Generalnego Gubernatora uregulować przepisami zezwolenie na nabycie opon samochodowych, jak również olejów mineralnych i wyrobów wszelkiego rodzaju z oleju mineralnego.

§ 3

(1) Kto usiłuje wykraczać przeciw przepisom wykonawczym, które wydane zostaną na podstawie §§ 1 i 2, podlega karze więzienia lub grzywny w nieograniczonej wysokości lub jednej z tych kar.

(2) Kraftfahrzeuge, Fahrzeugreifen sowie Mineralöle und Mineralölerzeugnisse, die ohne eine erforderliche Genehmigung erworben worden sind, können mit Zustimmung des Leiters der Abteilung Wirtschaft im Amt des Generalgouverneurs oder einer von ihm beauftragten Stelle eingezogen werden. Auf die Einziehung kann selbständig erkannt werden.

§ 4

Diese Verordnung tritt am 1. Mai 1940 in Kraft.

Krakau, den 27. März 1940.

Der Generalgouverneur
für die besetzten polnischen Gebiete
Frank

(2) Pojazdy mechaniczne, opony samochodowe oraz oleje mineralne i wyroby z oleju mineralnego nabyte bez wymaganego zezwolenia, ulec mogą za zgodą Kierownika Wydziału Gospodarki przy Urzędzie Generalnego Gubernatora lub jednego przezeń upoważnionego urzędu konfiskacie. Konfiskatę można orzec samodzielnie.

§ 4

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 1 maja 1940 r.

Krakau (Kraków), dnia 27 marca 1940 r.

Generalny Gubernator
dla okupowanych polskich obszarów
Frank

Herausgegeben von der Abteilung Gesetzgebung im Amt des Generalgouverneurs für die besetzten polnischen Gebiete, Krakau 20, Mickiewicz-Allee 30. — Druck: Zeitungsverlag Krakau-Warschau G. m. b. H., Krakau, Ulica Wielopole 1. Das Verordnungsblatt erscheint nach Bedarf. Der Bezugspreis beträgt vierteljährlich für Teil I mit Teil II Zloty 14,40 (RM 7,20) einschließlich Versandkosten; Einzelnummern werden nach dem Umfang berechnet, und zwar der 8seitige Bogen zu Zloty 0,60 (RM 0,30). — Die Auslieferung erfolgt für das Generalgouvernement und für das deutsche Reichsgebiet durch die Auslieferungsstelle für das Verordnungsblatt des Generalgouverneurs, Krakau 1, Postschließfach 110. Bezieher im Generalgouvernement können den Bezugspreis auf das Postscheckkonto Warschau Nr. 400, Bezieher im deutschen Reichsgebiet auf das Postscheckkonto Berlin Nr. 41800 einzahlen. — Für die Auslegung der Verordnungen und Bekanntmachungen ist der deutsche Text maßgebend. Zitierweise: Verordnungsblatt GGP. I bzw. II.

Wydawany przez Wydział Ustawodawczy przy Urzędzie Generalnego Gubernatora dla okupowanych polskich obszarów, Krakau (Kraków) 20, Aleja Mickiewicza 30. — Druk: Zeitungsverlag Krakau-Warschau spółka z ogr. odp., Krakau (Kraków), ulica Wielopole 1. Dziennik rozporządzeń wychodzi wedle potrzeby. Prenumerata wynosi kwartalnie dla Części I i II złotych 14.40 (RM 7.20) włącznie z kosztami przesyłki; cenę pojedyńczego egzemplarza oblicza się według objętości, licząc za 8 stron złotych 0.60 (RM 0.30). Wydawanie dla Generalnego Gubernatorstwa i dla obszaru Rzeszy nastąpi przez urząd wydawniczy Dziennika rozporządzeń Generalnego Gubernatora, Krakau (Kraków) 1, skrytka pocztowa 110. Abonenci Generalnego Gubernatorstwa wpłacić mogą cenę prenumeraty na pocztowe konto czekowe Warschau (Warszawa) Nr. 400, abonenci z obszaru Rzeszy na pocztowe konto czekowe Berlin Nr. 41800 Dla interpretacji rozporządzeń i obwieszczeń miarodajny jest tekst niemiecki. Skrót: Dz. rozp. GGP. I wzgl. II.